

# rotex

комфортна техніка для тебе



Інструкція з експлуатації стор. 2  
Інструкція по эксплуатации стр. 12



ультразвуковий  
**ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ**  
ультразвуковой  
**УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА**

**RHF520-W**

## ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!

Ми раді, що ви обрали техніку ROTEX, і дякуємо Вам за довіру. Вітаємо вас з новим зволожувачем повітря.

## ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Гарний стан здоров'я людини і нормальне функціонування її організму залежить від оптимального мікроклімату в приміщенні, зокрема, належного рівня вологості повітря. Спеціалісти стверджують, що людина почувається добре, якщо вологість повітря у приміщенні становить від 45% до 65%. У сучасних квартирах, особливо із настанням холодів, повітря втрачає необхідну вологу. Під час опалювального сезону, який у нашій країні триває приблизно півроку, батареї висушують повітря протягом всієї доби, а у міжсезоння ми часто використовуємо обігрівачі - додаткову причину втрати вологи. Сезонна «засуха» у квартирі може призвести до численних проблем зі здоров'ям. Можливими наслідками тривалого перебування у приміщенні

із заниженими показниками вологості є передчасне старіння шкіри, подразнення носової порожнини, загострення захворювань дихальних шляхів, ядуха, алергія та ін. Через сухість повітря ми не можемо дихати на повні груди, тому часто людина задихається у власній квартирі, втрачає працездатність та апетит. Найбільше від надмірної сухості повітря страждають діти, оскільки організм дитини фізіологічно більш чутливий до зневоднення. Враховуючи той факт, що обмін речовин у дитини набагато інтенсивніший, ніж у дорослого, а для уникнення перегрівання малюк набагато активніше охолоджує організм за допомогою дихання, вологість у дитячій кімнаті повинна підтримуватися на рівні вище середнього рекомендованого показника. Але не лише людині потрібна волога — без неї страждають і тварини, і рослини. Саме тому використання зволожувачів актуальне в оранжереях, зимових садах, магазинах квітів та зоомагазинах. Отже, немає сум-

ніву, що використання ультразвукового зволожувача повітря буде доречним у кожній оселі.

## **ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Перед використанням нового приладу вперше важливо, щоб Ви прочитали інструкції, викладені у цій брошурі, та дотрималися їх, навіть якщо переконані, що добре знаєте, як користуватися такими приладами.

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.

- Щоразу перед увімкненням приладу огляньте його. У разі виявлення пошкоджень приладу та мережевого шнура у жодному разі не вмикайте прилад у розетку.

- Використовуйте прилад лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводжен-

ня з приладом може призвести до його поломки, заподіяти шкоду користувачеві або майну.

- Електроприлад призначений лише для використання у побутових умовах. Він не призначений для комерційного застосування.

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з нестачею досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд або надано інструкції щодо безпечного користування приладом і вони розуміють пов'язані з цим небезпеки.

- Чищення і користувацьке обслуговування приладу не можна здійснювати дітьми без нагляду.

- Потрібно тримати зволожувач та його шнур у місці, недоступному для дітей віком менше ніж 8 років, коли вона перебуває під напругою чи охолоджується.

- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб впевнитися, що вони не грають із приладом.

- Дітям забороняється гратися з приладом.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. Непбезпека задухи!

- Завжди встановлюйте пристрій на рівну, суху і стійку поверхню.

- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (наприклад, поряд з газовою або електричною плитою, духовою шафою).

- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями або гострими окрайками меблів.

- Під час роботи зволожувач повинен знаходитися на достатній відстані від меблів та інших предметів з метою уникнення їх пошкодження.

- Від'єднуйте прилад від мережі під час очищення та заповнення резервуа-

ра для води.

- Вимикайте прилад, коли резервуар для води пустий.

- Для заповнення приладу використовуйте лише чисту холодну воду з температурою нижче 40°C (віддавайте перевагу дистильованій воді), не допускається додавання у воду ароматичних добавок, олій тощо.

- Сприятливі умови роботи зволожувача: температура 5°C – 40°C, відносна вологість менше 80%

- Під час від'єднання від електричної розетки беріться руками безпосередньо за штепсель. Ніколи не тягніть за шнур для того, щоб вийняти його.

- Не використовуйте прилад у випадку, коли мережевий шнур або вилка пошкоджені, або прилад зіпсований. У цьому випадку зверніться до найближчого спеціалізованого сервісного центру.

- Не здійснюйте ремонт самостійно. Ремонт повинен виконуватися лише квалі-

фікованими спеціалістами сервісного центру. Після закінчення експлуатації, очищення або виходу приладу з ладу завжди від'єднуйте його від мережі.

## **ПРИНЦИП РОБОТИ ПРИЛАДУ**

Ультразвуковий зволожувач повітря — це прилад, в якому використовується ефективна технологія утворення водяної пари. В ультразвуковий зволожувач повітря вбудований п'єзоелектричний елемент, який за допомогою високочастотних коливань перетворює воду на мікроскопічні бризки (туман). За допомогою вентилятора сухе повітря всмоктується, проходить через «водяну хмару» і потім розподіляється по кімнаті. Переваги ультразвукових зволожувачів: можливість підтримування вологості в абсолютних величинах, низький рівень шуму.

## **ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

• Перед першим увімкненням залиште

прилад у приміщенні на 30 хвилин.

• Зніміть резервуар (2) для води з основи зволожувача, відкрутіть кришку резервуара (6) для води.

• Заповніть резервуар через отвір для води (3), використовуючи лише холодну воду (віддавайте перевагу дистильованій воді). Переконайтеся у тому, що вода з резервуара не тече.

• Закрутіть кришку (6) і встановіть резервуар на основу зволожувача (13). Дочекайтеся заповнення водою порожнини основи (до 15 хвилин)

• Вставте розпилувач для виходу пари у заглиблення зверху резервуара для води (1А чи 1Б).

## **ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ**

Під'єднайте прилад до електромережі. Переконайтеся, що вилка щільно вставлена в розетку.

Щоб увімкнути зволожувач, поверніть механічний регулятор (9) вправо до звуку клацання. У цей час засвітиться індикатор (8).

## ОПИС ПРИЛАДУ

Два розпилювачі в комплекті  
(бонус від торгової марки Rotex)



1А Двонаправлений розпилювач у комплекті з кільцем-перехідником

1В Стандартний розпилювач

2 Резервуар

3 Отвір для заливання води

4 Внутрішня ручка резервуара

5 Керамічний фільтр

6 Кришка резервуара

- 7 Зворотний клапан
- 8 Світловий індикатор (зелене світло - готовий до роботи, червоне світло - закінчилась вода)
- 9 Механічний регулятор роботи
- 10 Поплавок
- 11 Отвір для виходу повітря
- 12 Щітка для чищення
- 13 Основа
- 14 Мембрана.

Зелений колір індикатора вказує на те, що прилад готовий до роботи, і можна регулювати швидкість подачі пари. Якщо під час роботи у резервуарі закінчилась вода, зволожувач вимкнеться автоматично. Світловий індикатор засвітиться червоним — це сигналізує про недостатню кількість води у резервуарі. Долейте воду, і прилад почне працювати. Для вимкнення приладу поверніть механічний регулятор вліво до звуку клацання. У цей час погасне світловий індикатор. Для вимкнення приладу повністю вийміть вилку з розетки.

### РЕКОМЕНДАЦІЯ

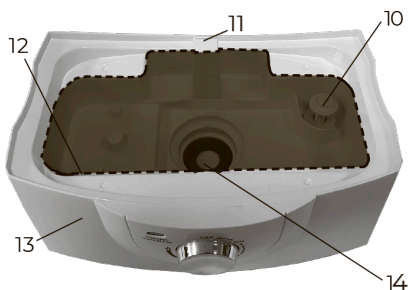
У випадку, якщо вода занадто жорстка або містить підвищену концентрацію мінеральних речовин (вап-

но, кальцій), і картридж не здатний запобігти появі вапняних відкладень, необхідно заливати у резервуар для води відфільтровану або дистильовану воду. Вапняні відкладення є наслідком наявності у воді органічних речовин і не є шкідливими для людини. У випадку використання відфільтрованої або дистильованої води картридж можна не використовувати. Завжди слідкуйте за кількістю води у бачку. Якщо під час роботи у бачку закінчиться вода, то зволожувач вимкнеться автоматично. Індикатор (8) буде світитися червоним — індикація недостатньої кількості води у бачку. Долейте води, і прилад почне працювати знову.

## ОЧИЩЕННЯ КАМЕРИ ЗВОЛОЖЕННЯ

Протріть камеру зволоження вологою та м'якою тканиною.

Для очищення важкодоступних місць у камері зволоження використовуйте щітку (12), яка входить до комплекту зі зволожувачем.



Камеру зволоження потрібно очищувати не рідше одного чи двох разів на тиждень.

## ОЧИЩЕННЯ ПОПЛАВЦЯ

Регулярно перевіряйте, чи не з'явився накип (вапняні відкладення), будь-який інший бруд на поплавці (10) або навколо поплавця та своєчасно його очищуйте. Ви можете використовувати щітку (12), яка входить до комп-

лекту зі зволожувачем. Поплавець (10) потрібно очищувати не рідше одного

разу на тиждень.

## ОЧИЩЕННЯ ПЕРЕТВОРЮВАЧА

Регулярно перевіряйте, чи не з'явився накип (вапняні відкладення), будь-який інший бруд на перетворювачі (ультразвуковій мембрані) та своєчасно його очищуйте. Перетворювач (11) потрібно очищувати не рідше одного разу на тиждень. Для видалення вапняних відкладень (накипу) на перетворювачі закачайте 3–5 крапель розчину та зачекайте 5 хвилин. Очищуйте вапняні відкладення, використовуючи тільки щітку (12), що поставляється в комплекті. Заборонено використовувати для очищення жорсткі або гострі предмети чи матеріали. Після цього перетворювач потрібно промити чистою водою.



## **ПІДТРИМКА ЗОВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ**

Протріть прилад ззовні, використовуючи вологу м'яку тканину.

Забороняється використовувати для очищення бензин, розчинники та інші агресивні засоби, оскільки це може призвести до пошкодження або втрати яскравості кольору корпусу.

## **ОЧИЩЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ.**

Почистить резервуар для води за допомогою м'якої тканини, змоченої в розчині для зняття накипу. Промийте резервуар чистою водою. Не застосовуйте абразивні речовини, хімічні розчинники, керосин або бензин під час очищення приладу. Під час очищення зволожувача уникайте потрапляння води всередину приладу. Перед тим як прибрати прилад на зберігання, завжди здійснюйте очищення зволожувача. Переконайтеся,

що усі частини приладу витерті насухо.

## **ЗБЕРІГАННЯ**

Електроприлади зберігаються у закритому сухому і чистому приміщенні за температури оточуючого повітря не вище +40°C з відносною вологістю повітря не вище 70% і за відсутності в оточуючому середовищі пилу, кислотних та інших випарів, що негативно впливають на матеріали електроприладів.

## **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Електроживлення:  
220-240 В ~ 50-60 Гц  
Максимальна потужність:  
30 Вт  
Об'єм резервуара для води: 5.2л  
Продуктивність зволоження: 300 мл/год  
Площа приміщення:  
до 35 М<sup>2</sup>  
Тип управління:  
механічний  
Автозупинка при відсутності води у резервуарі  
Вага приладу: 1,33 кг

## НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Причина	Усування несправності
Рідкокристалічний дисплей не світиться. Пара нез'являється.	Прилад не під'єднаний до мережі. Немає напруги у мережі.	Під'єднайте прилад до мережі. Перевірте напругу в мережі.
Рідкокристалічний дисплей світиться, але пара не з'являється.	Кришка резервуара (6) нещільно закручена. Резервуар (2) для води порожній.	Щільно закрутіть кришку резервуара (6). Заповніть резервуар (2) водою.
Рідкокристалічний дисплей світиться, але прилад не працює.	Занадто багато води у резервуарі (2).	Вилийте зайву воду.
Неприємні запахи при увімкненні.	Прилад ще новий.  Вода брудна або застоювана	Залиште резервуар у відкритому вигляді на 12 годин у прохолодному місці. Очистіть резервуар, наповніть його чистою водою.
Занадто маленький об'єм пари, що виходить з приладу.	Розпилювач забруднений.  Вода брудна або застоювана.	Очистіть розпилювач.  Очистіть резервуар, наповніть його чистою холодною водою.
Незвичні звуки.	Резервуар не встановлений на основу зволожувана. Резервуар порожній.	Встановіть резервуар.  Заповніть резервуар водою.
Пара виходить не із сопла для виходу пари, а поруч із ним.	Є щілина між розпилювачем і корпусом резервуара.	Занурте розпилювач у воду на якийсь час, а потім закріпіть його у заглибленні на резервуарі.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ І КОЛІР ВКАЗАНІ НА УПАКОВЦІ ПРОДУКТУ

Всі матеріали даної інструкції були ретельно перевірені. У разі виявлення помилок, упущень і невідповідностей компанія залишає за собою право остаточного трактування. Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також до технічних характеристик виробу під час вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про ці зміни.

### ПРИМІТКА

Термін зберігання необмежений. Дата виробництва збігається із серійним номером і номером партії, які вказані на упаковці товару, xxxx / xx / xx — рік, місяць та день відповідно.

Термін придатності виробу становить 5 років.

Строк служби виробу, за умови виконання правил використання виробу, становить 5 років.

## УТИЛІЗАЦІЯ



Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан довкілля, які можуть бути спричинені неправильним поводженням з відходами. Ви можете зробити внесок в охорону довкілля! Будь ласка, дотримуйтеся місцевих норм - передавайте електричне обладнання, що вийшло з ладу, до відповідного центру утилізації відходів.

## **УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!**

Мы рады, что вы выбрали технику ROTEX, и благодарим за доверие. Поздравляем вас с покупкой увлажнителя.

## **НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА**

Хорошее состояние здоровья человека и нормальное функционирование его организма зависит от оптимального микроклимата в помещении, в частности, надлежащего уровня влажности воздуха. Специалисты утверждают, что человек чувствует себя хорошо, если влажность воздуха в помещении составляет от 45% до 65%. В современных квартирах, особенно с наступлением холодов, воздух теряет необходимую влагу. Во время отопительного сезона, который в нашей стране продолжается примерно полгода, батареи высушивают воздух в течение суток, а в межсезонье мы часто используем обогреватели — дополнительную причину потери влаги. Сезонная «засуха» в квартире может

привести к многочисленным проблемам со здоровьем. Возможными последствиями длительного пребывания в помещении с заниженными показателями влажности являются преждевременное старение кожи, раздражение носовой полости, обострение заболеваний дыхательных путей, астма, аллергия и др. Из-за сухости воздуха мы не можем дышать полной грудью, поэтому часто человек задыхается в собственной квартире, теряет работоспособность и аппетит. Больше всего от избыточной сухости воздуха страдают дети, поскольку организм ребенка физиологически более чувствителен к обезвоживанию. Учитывая тот факт, что обмен веществ у ребенка гораздо интенсивнее, чем у взрослого, а для избежания перегрева малыш гораздо активнее охлаждает организм с помощью дыхания, влажность в детской комнате должна поддерживаться на уровне выше среднего рекомендуемого показателя. Но не только человеку нужна влага — без нее

страдают и животные, и растения. Именно поэтому использование увлажнителей актуально в оранжереях, зимних садах, магазинах цветов и зоомагазинах. Следовательно, нет сомнения, что использование ультразвукового увлажнителя воздуха RHF520-W будет уместным в каждом доме.

## **УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием нового прибора впервые важно, чтобы Вы прочитали инструкции, изложенные в этой брошюре, и придерживались их, даже если уверены, что знаете, как пользоваться таким прибором.
- Используйте прибор только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, нанести вред пользователю или его имуществу.
- Перед подключением прибора к электросети, проверьте, совпа-

дает ли напряжение, указанное на приборе, с напряжением в сети.

- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. В случае обнаружения повреждений прибора и сетевого шнура в Ни в коем случае не включайте прибор в розетку.

- Электроприбор предназначен только для использования в бытовых условиях. Он не предназначен для коммерческого применения.

- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта и знаний, если им обеспечен надзор или предоставлены инструкции по безопасному использованию прибора и они понимают связанные с этим опасности.

- Чистка и пользовательское обслуживание прибора не может осу-

ществляться детьми без присмотра.

- Детям запрещено играть с прибором.

- Нужно держать увлажнитель и его шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет, когда он находится под напряжением или охлаждается.

- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.

- Детям запрещается играть с прибором.

**Внимание!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Всегда устанавливайте прибор на ровную, сухую и устойчивую поверхность.

- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (например, рядом с газовой или электрической плитой, духовым шкафом).

- Не допускайте соприкосновения сетевого

шнура с горячими поверхностями или острыми кромками мебели.

- Во время работы увлажнитель должен находиться на достаточном расстоянии от мебели и других предметов во избежание их повреждения.

- Отключайте прибор от сети во время очистки и заполнения резервуара для воды.

- Выключайте прибор, когда резервуар для воды пустой.

- Для заполнения прибора используйте только чистую холодную воду с температурой ниже 40°C (отдавайте предпочтение дистиллированной воде), не допускается добавление в воду ароматических добавок, масел и т. п.

- Благоприятные условия работы увлажнителя: температура 5°C - 40°C, относительная влажность менее 80%.

- Не осуществляйте ремонт самостоятельно. Ремонт должен выполнять-

ся квалифицированными специалистами.

- При отключении от электрической розетки беритесь руками непосредственно за вилку. Никогда не тяните за шнур для того, чтобы вынуть его.

- Не используйте прибор в случае, когда сетевой шнур или вилка повреждены, или прибор неисправен. В этом случае обратитесь в ближайший специализированный сервисный центр.

## **ПРИНЦИП РАБОТЫ ПРИБОРА**

Ультразвуковой увлажнитель воздуха — это прибор, в котором используется эффективная технология образования водяного пара. В ультразвуковой увлажнитель воздуха встроен пьезоэлектрический элемент, который посредством высокочастотных колебаний преобразовывает воду в микроскопические брызги (туман). С помощью вентилятора сухой воздух всасывается, проходит через «водяное облако» и затем

распределяется по комнате. Преимущества ультразвуковых увлажнителей: возможность поддержания влажности в абсолютных величинах, возможность использования встроенного таймера и гигростата, низкий уровень шума.

## **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

- Откройте упаковку, аккуратно выньте прибор, снимите все рекламные наклейки. Протрите корпус прибора влажной тряпкой. Тщательно просушите. Проверьте комплектность прибора и убедитесь в отсутствии механических повреждений.

- Снимите резервуар (2) для воды с основания увлажнителя, открутите крышку резервуара (6) для воды.

- Заполните резервуар через отверстие для воды (3), используя только холодную воду (отдавайте предпочтение дистиллированной воде). Убедитесь в том, что вода из резервуара не течет.

- Закрутите крышку (6) и установите резервуар на основание увлажнителя (8). Дождитесь заполнения во-

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Два распылителя в комплекте  
(бонус от торговой марки Rotex)



1А Двухнаправленный распылитель в комплекте с кольцом-переходником

1В Стандартный распылитель

2 Резервуар

3 Отверстие для заливания воды

4 Внутренняя ручка резервуара

5 Керамический фильтр

6 Крышка резервуара



- 7 Обратный клапан
- 8 Световой индикатор (зеленый свет - готов к работе, красный свет - закончилась вода)
- 9 Механический регулятор работы
- 10 Поплавок
- 11 Отверстие для выхода воздуха
- 12 Щетка для чистки
- 13 Основа
- 14 Мембрана.

дой полости основы (до 15 минут).

• Вставьте распылитель для выхода пара в углубление сверху резервуара для воды (1А или 1Б).

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА**

Подключите прибор к электросети. Убедитесь, что вилка плотно вставлена в розетку. Чтобы включить увлажнитель, поверните механический регулятор (9) вправо до щелчка. В это время загорится индикатор (8). Зеленый цвет индикатора указывает на то, что прибор готов к работе, и можно регулировать скорость подачи пара. Если во время работы в резервуаре закончилась вода, увлажнитель автоматически отключается. Световой индикатор загорится красным - это сигнализирует о недоста-

точном количестве воды в резервуаре. Долейте воду, и прибор начнет работать. Для отключения прибора поверните механический регулятор влево до щелчка. В это время погаснет индикатор. Для отключения прибора полностью выньте вилку из розетки.

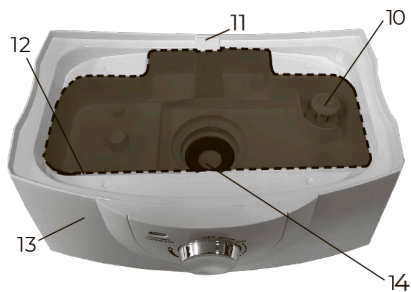
### **РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Вслучае,если вода слишком жесткая или содержит повышенную концентрацию минеральных веществ (известь, кальций), и картридж не способен предотвратить появление известковых отложений, необходимо заливать в резервуар для воды отфильтрованную или дистиллированную воду. Известковые отложения являются следствием наличия в воде органических веществ и не являются вредными для человека.

В случае использования отфильтрованной или дистиллированной воды картридж можно не использовать. Всегда следите за количеством воды в бачке. Если во время работы в бачке закончится вода, то увлажнитель отключится автоматически. На дисплее загорятся 4 красные линии - индикация недостаточного количества воды в бачке. Долейте воды, и прибор начнет работать снова.

### **ОЧИСТКА КАМЕРЫ УВЛАЖНЕНИЯ**

Протрите камеру влажной мягкой тканью. Для очистки труднодоступных мест в камере используйте щетку (12), которая входит в комплект с увлажнителем. Камеру нужно очищать не реже одного или двух раз в неделю.



### **ОЧИСТКА ПОПЛАВКА**

Регулярно проверяйте, не появилась ли накипь (известковые отложения), любая другая грязь на поплавке (10) или вокруг поплавка, и своевременно его очищайте. Вы можете использовать щетку (12), которая входит в комплект с увлажнителем. Поплавок нужно очищать не реже одного раза в неделю.

### **ОЧИСТКА ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ**

Регулярно проверяйте, не появилась ли накипь (известковые отложения), любой другой грязь на преобразователе (ультразвуковой мембране), и своевременно её очищайте. Преобразователь (14) нужно очищать не реже одного раза в неделю. Для удаления известковых отложений (накипи) на преобразователе закапайте 3-5 капель раствора и подождите 5 минут. Очищайте известковые отложения, используя только щетку (12), поставляемую в комплекте. Запрещено использовать для очистки жесткие или острые предметы или материалы. После этого преоб-

разователь нужно промыть чистой водой.

### **ПОДДЕРЖАНИЕ ВНЕШНЕГО ВИДА**

Протрите прибор снаружи, используя влажную мягкую ткань. Запрещается использовать для очистки бензин, растворители и другие агрессивные средства, поскольку это может привести к повреждению или потере яркости цвета корпуса.

### **ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**

Очистите резервуар для воды с помощью мягкой ткани, смоченной в растворе для снятия накипи. Промойте резервуар чистой водой. Не используйте абразивные вещества, химические растворители, керосин или бензин во время очистки прибора. Во время очистки увлажнителя избегайте попадания воды внутрь прибора. Перед тем как убрать прибор на хранение, всегда осуществляйте очистки увлажнителя. Убедитесь, что все части прибора вытерты насухо.

### **ХРАНЕНИЕ**

Отключите устройство от

электросети. Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, выполните очистку. Смотайте шнур питания. Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями. Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше + 40 °С с относительной влажностью воздуха не выше 70% и при отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, которые негативно влияют на материалы электроприборов.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Диапазон номинального напряжения: 220—240 В

Номинальная частота:

50 Гц

Максимальная мощность:  
30 Вт

Объем резервуара для воды: 5,2л

Производительность увлажнения: 300 мл/ч

Площадь помещения:  
до 35 м<sup>2</sup>

Тип управления: механический

Функции этой модели:

- автовыключение при отсутствии воды в резервуаре  
Вес прибора: 1,33 кг

## **КОМПЛЕКТАЦИЯ И ЦВЕТ УКАЗАНЫ НА УПАКОВКЕ ПРОДУКТА**

Все материалы данной инструкции были тщательно проверены. В случае выявления ошибок, упущений и несоответствий компания оставляет за собой право окончательной трактовки. Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Срок хранения не ограничен. Дата производства совпадает с серийным номером и номером партии, которые указаны на упаковке товара, xxxx / xx / xx - год, месяц и день соответственно.

Срок годности изделия составляет 5 лет.

Срок службы изделия при условии соблюдения пра-

вил использования изделия, составляет 5 лет.

## **УТИЛИЗАЦИЯ**



Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованы электрические и электронные изделия не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут быть вызваны неправильным обращением с отходами. Вы можете внести вклад в охрану окружающей среды! Пожалуйста, придерживайтесь местных норм - передавайте электрическое оборудование, вышедшее из строя, в соответствующий центр утилизации отходов.

## НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Жидкокристаллический дисплей не светится. Пар не появляется.	Прибор не подключен к сети. Нет напряжения в сети.	Подключите прибор к сети. Проверьте напряжение в сети.
Жидкокристаллический дисплей светится, но пар не появляется.	Крышка резервуара (6) неплотно закрыта. Резервуар (2) для воды пуст.	Плотно закрутите крышку резервуара (6). Заполните резервуар (2) водой.
Жидкокристаллический дисплей светится, но прибор не работает.	Слишком много воды в резервуаре (2).	Вылейте лишнюю воду.
Неприятные запахи при включении.	Прибор еще новый.  Вода грязная или застоявшаяся.	Оставьте резервуар открытым на 12 часов в прохладном месте. Очистите резервуар, наполните его чистой водой.
Слишком маленький объем пара, выходящего из прибора.	Распылитель загрязнен.  Вода грязная или застоявшаяся.	Очистите распылитель.  Очистите резервуар, наполните его чистой холодной водой.
Необычные звуки.	Резервуар не установлен на основание увлажнителя.  Резервуар пуст.	Установите резервуар.  Залейте водой.
Пар выходит не из сопла для выхода пара, а рядом с ним.	Есть щель между распылителем и корпусом резервуара.	Окуните распылитель в воду на некоторое время, а затем закрепите его в углублении на резервуаре.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Компанія Rotex висловлює подяку за Ваш вибір і гарантує високу якість та бездоганне функціонування придбаного Вами виробу при дотриманні правил його експлуатації. Термін гарантії на всі вироби - 12 місяців з дня придбання. Даним гарантійним талоном Rotex підтверджує справність даного виробу і бере на себе зобов'язання щодо безкоштовного усунення всіх несправностей, що виникли з вини виробника. Гарантійний ремонт може бути проведений у авторизованому сервісному центрі на території України.

### УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Справжня гарантія має силу за дотримання наступних умов:

- вірне і чітке заповнення гарантійного талона із зазначенням найменування моделі, її серійного номера, дати продажу і печатки фірми-продавця у гарантійному талоні і відривних купонах;
- наявність оригіналу квитанції (чека), що містить

дату покупки.

2. Rotex залишає за собою право на відмову в гарантійному обслуговуванні у випадку ненадання вищезгаданих документів або якщо інформація в них буде неповною, нерозбірливою, суперечливою.

3. Гарантія не включає періодичне обслуговування, встановлення, наладкування виробу вдома у власника.

4. Не підлягають гарантійному ремонту вироби з дефектами, що виникли унаслідок:

- механічних пошкоджень;
- недотримання умов експлуатації або помилкових дій власника;
- неправильного встановлення, транспортування;
- стихійних лих (блискавка, пожежа, повінь і т.п.), а також інших причин, що знаходяться поза контролем продавця і виробника;
- попадання всередину виробу сторонніх предметів, рідин, комах;
- ремонту або внесення конструктивних змін неуповноваженими особами;
- використання приладу в професійних цілях;
- відхилень від Держав-

них технічних стандартів електричних мереж, телекомунікаційних і кабельних мереж;

-при виході з ладу деталей, що мають обмежений термін служби.

5. Справжня гарантія не обмежує законних прав споживача, наданим йому чинним законодавством.

## **ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

### **I. ТЕРМІН ГАРАНТІЇ ЯКОСТІ І ВІДПОВІДНОСТІ ЗАЯВЛЕНОМУ ТЕХНІЧНОМУ СТАНУ СКЛАДАЄ:**

1) На виріб - 12 місяців з дня його продажу (підтверджується товарним чеком);

2) На замінені після закінчення гарантійного терміну вузли, агрегати і запасні частини - 30 днів з дня їх установки у виріб (підтверджується в гарантійному талоні відповідною відміткою з круглою печаткою сервісного підприємства).

3) При обміні товару на аналогічну модель у гарантійному талоні вписується дата продажу товару та дата ремонту товару шляхом обміну.

**II. ВИМОГИ ДО ПРЕТЕНЗІЇ**  
З метою посилення відповідальності експертів за висновок, претензії

щодо якості виробу і його технічного стану приймаються тільки в уповноважених сервісних підприємствах, а також у сервісних відділах роздрібно-торговельної мережі, де був придбаний виріб.

### **III. ПРОВЕДЕННЯ ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ**

1) Гарантійний ремонт виробу здійснюється уповноваженим сервісним підприємством.

2) У разі проведення гарантійного ремонту гарантійний термін на сам виріб і його комплектуючі, які не були замінені під час ремонту, продовжується на термін перебування виробу у ремонті.

### **IV. ВАЖЛИВО! ГАРАНТІЇ НА ВИРІБ ВТРАЧАЮТЬ СИЛУ**

#### **У РАЗІ, КОЛИ:**

1) Виріб не має цього гарантійного талона.

2) Гарантійний талон заповнений частково або невірно і/або з виправленнями без їх підтвердження Продавцем;

3) Серійний номер на виробі видалений або пошкоджений, якщо він там був передбачений і раніше був вписаний до

гарантійного талону.

4) Ремонтні роботи проведені сервісним підприємством, не уповноваженим на даний вид діяльності (підтверджується Договором або одноразовою угодою).

5) Без узгодження з Продавцем до виробу внесені конструктивні зміни (підтверджується експертним висновком).

### **V. ГАРАНТІЯ НА ВІДПОВІДНІСТЬ ВИРОБУ ЯКОСТІ НЕ ПОШИРУЄТЬСЯ НА ВИПАДКИ, КОЛИ НЕСПРАВНОСТІ ВИРОБУ БУЛИ ВИКЛИКАНІ:**

- недбалим поводженням з ним і його неправильною експлуатацією (наприклад, експлуатація в умовах

«непобутового характеру», де використання виробу непридатне через зміну його статусу як «прилад побутового призначення»; експлуатація з порушенням вимог загальноприйнятих правил безпеки при експлуатації електричних приладів, недотриманням інструкції з монтажу і експлуатації, і т.д.);

- неправильними монтажними і/або пусконаладжувальними роботами;

- транспортними та механічними пошкодженнями;

- використанням неякісних або невідповідних витратних матеріалів;

- підключенням виробу до комунікацій і систем (електроживлення), що не відповідають вимогам національних Державних стандартів;

- природними явищами, стихійними лихами, пожежею і т.д.;

- потрапанням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, тварин, комах і таке ін.

### **VI. ЗАДЛЯ ВАШОЇ ВЛАСНОЇ БЕЗПЕКИ**

Ремонт і обслуговування виробу мають здійснюватися лише фахівцями сервісних центрів, навченими і атестованими на проведення подібних робіт. Будь ласка, запитуйте в Продавця інформацію про найближчий сервісний центр, уповноважений на проведення монтажних і/або пусконаладжувальних робіт.

**Адреси і телефони додаткових уповноважених Дистриб'юторів сервісних центрів ви зможете дізнатися у вашого Продавця.**



# rotex

комфортна техніка для тебе

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН №3

Артикул

Виробничий  
номер

Адреса/телефон  
клієнта

Дата  
прийому

Дата  
видачі

Дефект

Підпис,  
печатка

# rotex

комфортна техніка для тебе

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН №2

Артикул

Виробничий  
номер

Адреса/телефон  
клієнта

Дата  
прийому

Дата  
видачі

Дефект

Підпис,  
печатка

# rotex

комфортна техніка для тебе

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН №1

Артикул

Виробничий  
номер

Адреса/телефон  
клієнта

Дата  
прийому

Дата  
видачі

Дефект

Підпис,  
печатка

**rotex**

комфортна техніка для тебе

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН №3**

**rotex**

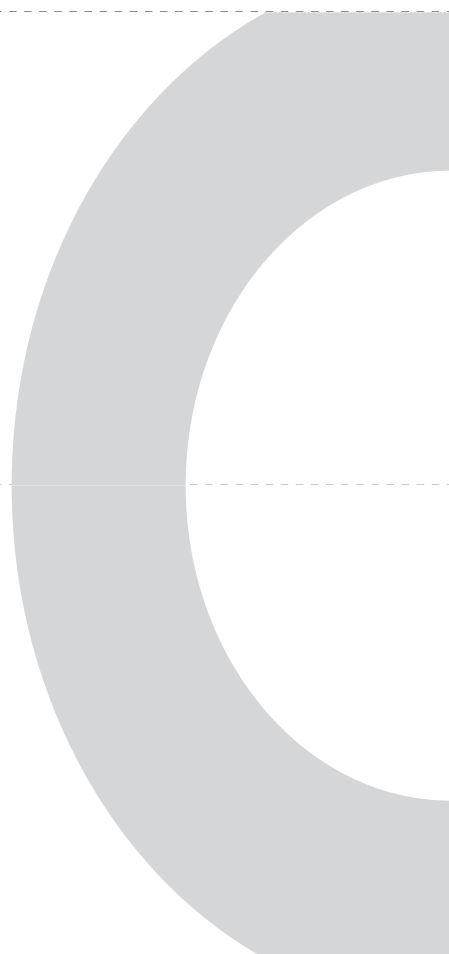
комфортна техніка для тебе

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН №2**

**rotex**

комфортна техніка для тебе

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН №1**



# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**Артикул**

**Серійний  
номер**

**Дата  
продажу**

**Штамп  
магазину**

**Підпис  
продавця**

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

СПИСОК СЕРВІСНИХ ЦЕНТРІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ТОВАРІВ  
ТОРГОВОЇ МАРКИ «ROTEX»

Біла Церква	ЦЦ "Елікон"	бул. Олександрійський, 52	38(0456)38-29-00, (098)0176125
Вінниця	ЦЦ "Експерт"	вул. Ватутіна, 23/2	38(0432) 669758, 617071. 38(098) 620-91-51
Вінниця	ЦЦ "Техсервіс"	вул. Костянтина Василенка, 16	38(073)505-01-01, (098) 505-01-01
Гуляй поле	ЦЦ «Електросвіт»	вул. Шевченка, 18-в	(06145) 4-14-21, (095) 3511442, (098) 5580348
Дніпро	ЦЦ «УНІВЕРСАЛ СЕРВІС»	вул. Коротка, 41А	(056) 790-04-60
Дніпро	ТОВ «Лотос»	пр-т. Олександра Поля, 59	(056) 34-67-05
Житомир	АСЦ"Слава-сервіс"	майдан Соборний, 2/2	(0412)464-864, (097)547- 56-79, (097) 829-43-36, (063) 310-00-80
Житомир	АСЦ «ЄвроСервіс»	вул. Львівська,11	(0412) 55-55-15, (093) 461-95-96
Житомир	Техносервіс «СФЕРА»	вул. Бульвар новий, 7	(0412) 44-51-00, (096) 908-77-95
Запоріжжя	ЦЦ "Лідер"	пр-т. Соборний, 102	(061) 708-10-50, (095) 114-92-28, (067) 936-24-36
Запоріжжя	ЗФ ТОВ «Лотос»	вул. Гоголя, 175	(061) 787-50-51, (0612) 63-97-90
Івано-Франківськ	ЦЦ «Мегастайл»	вул. Незалежності, 179Б	(0342) 77-33-22, 72-27-22
Івано-Франківськ	ИФ ТОВ «Лотос»	вул. Вовчинецька, 223	(0342) 71-28-13
Київ	"АМАТІ-СЕРВІС"	вул. Бориспільська,9, корп.57	38(044) 369-50-01, 369-50-30
Київ	ЦЦ "Skeleton"	пр-т. П. Григоренка, 22/20	38(044)337-77-12, (050)205-12-12, (098)205-12-12, (063)205- 12-12
Київ	ТОВ "Побуттех Сервіс"	вул. Петра Сагайдачного, 12	38 (044) 425-19-89, (067) 238-30-99, (050) 344-42-42 (Viber), (044) 462-52-92
Київ	ТОВ «Аудіо відео сервіс»	вул. Мартиросяна, 12	380 (44)245-73-31
Кропивницький	ЦЦ "Оптрон"	бул. Студентський, 1	(0522) 24-96-47
Кропивницький	КФ ТОВ "Лотос"	вул. Короленка, 2	(0522) 35-79-23, (0522) 27-33-00, (067) 560-01-24
Коломия	ФОП Устяк Я. В.	вул. Бандери,17/1	(067) 6722485, (066) 6571175
Конотоп	ЦЦ "Алексей"	пр. Червоної калини, 11	38(05447) 6-13-56; (097)9207602

Коростень	СЦ "Авторітет"	вул. Шевченка, 28	38(04142) 9-23-11, факс 5-06-27
Коростень	ПП "Муравицькі"	вул. Ж. Кудаківа, 2-В	(04142) 5-05-04, (098)4481577
Краматорськ	СЦ "Сатурн-Донбас"	вул. Поштова, 5а	(050) 973-20-14, (097) 077-48-92
Краматорськ	СЦ "Елма-Сервіс"	бул. Краматорський, 3	(0626)488597, (0626)490571, (095)7009588, (096)3255838
Куп'янськ	ФОП Щербак О.В. (Екватор)	Жовтнева площа, 10/2	(05742) 22-033, (099) 223-79-98
Кременчук	СЦ "ЕкоСан"	вул. Академіка Маслова, 44, оф.2	(05366) 3-91-92, (066) 230-44-71, (096) 446-71-06
Кривий Ріг	КРФ ТОВ "Лотос"	вул. Соборності, 56	(056) 440-07-79, (067) 998-05-20, (097) 503-00-77, (095) 503-00-77
Лубни	ФОП Копотун О. П.	вул. Монастирська, 50	(050) 107-77-17, (067) 787-23-23, (063) 579-59-69, (068) 641-66-86, (05361) 74-335
Луцьк	СЦ "Ваш мастер"	пр-т. Перемоги, 22	(03322) 3-01-03, (067)115-73-80, (073)487-22-82, (099)316-31-23
Львів	СЦ "РОСімпекс"	вул. Шараневича, 28	(032) 239-55-77, 239-51-52
Львів	ФОП "Хавтур Р.Б."	вул. Зелена, 153	(032) 270-74-79, (067) 729-33-93
Маріуполь	МарФ ТОВ "Лотос"	пр-т. Металургів, 95	(0629) 49-30-05, (0629) 49-30-06, (098) 998-50-28
Мелітополь	СЦ "MasterJeck"	пр-т. 50-річчя Перемоги, 32/2	(098) 0484481, (098) 6137331, (0619) 466996
Мукачеве	СЦ "Сигнал"	вул. Пушкіна 24/1-А	38(099) 262-11-18
Миколаїв	АСЦ "Телесервіс ЛТД"	вул. Океанівська, 1	(0512) 63-33-40
Миколаїв	НФ ТОВ "Лотос"	Внутрішньоквартальний проїзд, 2	(0512) 58-06-47, (0512) 24-22-60
Миколаїв	ТД "Альянс Україна"	вул. Вокзальна, 5	(099) 357-98-37
Нікополь	СЦ "Компанія Лікс"	вул. Електрометалургів, 54 оф. 5. (р-н 8-го квартала)	(050) 220-77-18 (Viber) lics.remont@gmail.com

Нова Каховка	СЦ "Електрон"	"вул.Горького 48 - дрібна побутова техніка вул. Соборна, 33-А - велика побутова техніка"	(05549) 7-83-98
Новомосковськ	ТОВ "Лотос"	вул. Сучкова, 54	(097) 075-85-68, (050) 481-58-71, (066) 081-80-14
Одеса	СЦ "Профі"	пр-т. Маршала Жукова, 4/7	(066)794-23-59, (097)741-63-69, (048)702-01-12
Павлоград	ПФ ТОВ "Лотос"	вул. Дніпровська, 188	(066) 950-91-32, (050)745-66-96
Полтава	"АМАТІ-СЕРВІС"	вул. Зіньківська, 21	(0532) 690946, (093) 5628125, (093) 5628154
Прилуки	"АМАТІ-СЕРВІС"	вул. Київська, 371-А	(04637) 53982
Рівне	СЦ "ДП Адаманти-Рівне"	вул. Орлова, 2. (3 поверх)	(0362) 45-00-42, (096) 677-71-04
Рівне	СЦ "ТІКО"	вул. Відінська, 42А	(0362) 629-429, 288-902
Самбір	"Електронік"	вул. Завокзальна, 1Г	(096)7823373
Сєвєродонецьк	ЧП "СДРТ"	вул. Курчатова, 19-Б	(06452) 2-38-28
Славутич	"ТЕЛЕАТЕЛЬЕ", ФОП Мелешко	вул. Московський квартал, 10	(04579) 29895, (066) 0750479
Слов'янськ	СЦ "Елма-Сервіс"	вул. Свободи, 5	(099)5137726, (068)6728805
Сміла	СЦ "Ласк-Сервіс"	вул. Мічуріна, 32	(04733) 4-61-82, (04733) 4-31-35
Стрий	КП "Телерадіосервіс"	вул. Шевченка, 171б, офіс 10	(067) 511-62-00, (03245) 5-83-81
Суми	СЦ "Ельф"	вул. Петропавлівська, 86/1	(542) 210-679, 650-340, 655-510
Суми	СЦ «Лідер-Опт Сервіс»	пр-т. Курський, 25/1	(096) 532-35-64, (095)573-96-60
Тернопіль	СЦ "Радіо-сервіс"	вул. Вербицького, 7	(0352) 51-85-51
Ужгород	СЦ "Ремонт домашньої техніки"	вул. Легоцького, 3/2	(031) 2-654-266

Умань	"ЦСО Електрон-Сервіс"	вул. Успенська, 1/24	(04744) 4-66-14, 4-61-34
Харків	СЦ "Діса-сервіс"	вул.Тобольська, 69 вхід з боку вул. 23 Серпня, 64	(099) 347-39-39, (063) 475-39-39, (098) 647-39-39
Харків	СЦ "Юпітер"	вул. Дудинської, 4/6	(099) 347-39-39, (063) 475-39-39, (098) 647-39-39
Харків	СЦ "Окі Докі"	вул.Сергія Єсеніна, 9	(050) 585-00-99, (067) 253-00-99, (063) 202-00-99, (057) 755-744-4
Херсон	СЦ "Дисплей-плюс"	вул. Робітнича, 66	(0552) 48-57-77, факс 49-01-52
Херсон	СЦ "Радіо"	вул. Ярослава Мудрого, 23	(0552) 26-44-79, 22-57-30, 22-61-21
Херсон	ХФ ТОВ "Лотос"	пр-т. 200 річчя Херсона, 9	(067)785-46-35, (050)49-46-043
Хмельницький	СЦ "Юс-Сервіс"	вул. Проскурівського підпілля, 117	(382) 70-03-32
Черкаси	ЧП "РТСЦ "Весь світ Черкащини"	вул. Припортова, 22-А корп.1 оф. 220	(0472) 383790, 383690
Черкаси	СЦ "Техно-холод"	вул.Максима Залізняка 146, оф.102	(096) 505-63-63, (073) 167-57-37, (099) 5367535
Чернівці	СЦ "ФОП Гринчук В.В."	вул. Руська, 234-Г	(0372) 507-100, (099) 029-69-67
Чернігів	СЦ "Наш Сервіс"	вул. Шевченка, 4	(0462) 675 858

## ДЛЯ НОТАТОК

---



---



---



---



---



---



---




# rotex

---

Україна, 03680, м. Київ  
вул. Фізкультури, 30В

+38 044 207 10 43  
[www.rotex.ua](http://www.rotex.ua)

 [facebook.com/rotex2005](https://facebook.com/rotex2005)  
 [youtube.com/c/RotexTechnics2005](https://youtube.com/c/RotexTechnics2005)

